



EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL





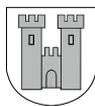
NR. 43 | NOVEMBER 2020

# EINWOHNERGEMEINDE ERLENBACH IM SIMMENTAL



# ERLENBACH AKTUELL

INFORMATIONEN UND WEITERE MITTEILUNGEN



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

## **INHALTSVERZEICHNIS**

### **Aus dem Gemeindehaus**

Information Crossiety .....	5
Winterdienst 2020 / 2021 .....	5
Betreuungsgutscheine – für die familienergänzende Kinderbetreuung im Kanton Bern.....	6
Anpflanzen und Zurückschneiden von Bäumen .....	8
Bekämpfung invasiver Neophyten.....	10
Sanierung Dorfdurchfahrt .....	12
Personelles.....	15
Vorstellung Stefanie Stoller .....	16
Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr 2020/2021 .....	17

### **Aus dem Gemeinderat**

Beschlüsse des Gemeinderates .....	18
------------------------------------	----

### **Aus den Kommissionen**

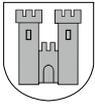
Information Waldfriedhof .....	20
Die Feuerwehr Erlenbach i. S. stellt sich vor .....	21
Information Räumfeuer .....	23
Weihnachtstannen Kulturkommission .....	24
Information Veranstaltungskalender .....	24

### **Kunterbuntes**

Tannenbaumverkauf.....	25
Hoffnungsleuchten – Mehr als... «Alle Jahre wieder».....	26
Adventskalender an der Wäscheleine .....	26
Jahrgängertreffen.....	27

### **ERLENBACH AKTUELL**

15. Jahrgang, Nr. 43, November 2020, Auflage: 900 Exemplare  
Herausgeberin: Einwohnergemeinde Erlenbach i. S. Redaktion: Michelle Wittwer  
Titelbild: Fotografiert von Flavia Reber  
Kontakt: gemeindeverwaltung@erlenbach-be.ch, Tel. 033 681 82 30 oder  
Gemeindeverwaltung Erlenbach, Graben 311, 3762 Erlenbach i. S.  
Erscheinungsweise und Redaktionsschluss nächste Ausgabe:  
Mai 2021 – Redaktionsschluss 2. April 2021  
November 2021 – Redaktionsschluss 15. Oktober 2021  
Druck und Gestaltung: Ilg AG Wimmis



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

# AUS DEM GEMEINDEHAUS

## LIEBE BÜRGERINNEN UND BÜRGER



Liebe Bürgerinnen und Bürger

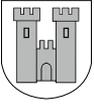
Sie halten die Informationsbroschüre «Erlenbach aktuell» in den Händen. Diese dient in erster Linie als Informationsmedium und normalerweise auch als Vorbereitung für die jeweilige Gemeindeversammlung.

Seit unserer letzten Gemeindeversammlung im letzten Jahr hat das Wort «Normalität» eine ganz andere Bedeutung erhalten. Vieles war für uns selbstverständlich, was im Moment leider nicht möglich ist. Die Gemeinde Erlenbach ist dank einer grossen Solidarität und der Hilfsbereitschaft untereinander recht gut durch den Lockdown gekommen. Den Sommer konnten wir – wenn auch mit Einschränkungen – geniessen und unsere Ferien in der schönen Schweiz verbringen. Alle haben es gewusst und viele Experten haben es auch vorausgesagt, trotzdem hat uns die zweite Welle und die neuerlichen, harten Massnahmen stark getroffen. Das Virus ist in Erlenbach angekommen. So gastfreundlich wie wir sonst sind, jetzt hoffen wir, dass es möglichst rasch wieder auf Distanz geht und verschwindet.

Die wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und sozialen Folgen der aktuellen Krise werden uns noch einen Moment beschäftigen. Trotzdem bin ich überzeugt, zwar nicht wortwörtlich aber mindestens symbolisch, zusammengerückt zu sein. Die Qualität einer lokalen Versorgung wird wieder geschätzt und es wird einander geholfen. Das ist grossartig und streicht die Vorteile der ländlichen Bevölkerung hervor.

Unter den aktuellen Rahmenbedingungen macht eine physische Gemeindeversammlung in den Augen des Gemeinderates keinen Sinn. Zu stark würden die älteren Bürger sowie die Bürgerinnen aus der Risikogruppe ausgeschlossen und damit die Demokratiegrundwerte nicht eingehalten.

Gleichzeitig müssen die geplanten Geschäfte dem Souverän unterbreitet werden. Ohne genehmigtes Budget ins neue Jahr zu starten, wollen und können wir nicht riskieren. Dies würde bedeuten, dass nur die



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

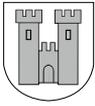
allerwichtigsten, gebundenen Ausgaben getätigt werden könnten. Das wäre faktisch ein Stillstand und entsprechend schlecht für die Gemeinde Erlenbach.

Anstelle der Versammlung wird darum am 13. Dezember eine Urnenabstimmung durchgeführt. Die Gemeinden im Verwaltungskreis Frutigen-Niedersimmental haben die dazu notwendige Legitimation durch die Allgemeinverfügung der Regierungstatthalterin erhalten. Alle Stimmberechtigten werden die Abstimmungsunterlagen mit separater Post erhalten.

Ich wünsche Ihnen einen schönen, goldenen Herbst. Geniessen Sie unsere wunderschöne Landschaft, die frische Luft und den Platz, den wir in unserer Gemeinde haben.

Tragen Sie Sorge zu sich und den anderen Menschen.  
Gute Gesundheit und bis bald!

Simon Künzi, Gemeinderatspräsident



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**



## **INFORMATION CROSSIETY – DER DIGITALE DORFPLATZ**

Die Gemeinde Erlenbach i. S. hat im Jahr 2017 den digitalen Dorfplatz der Firma Crossiety AG eingeführt. Während einer dreijährigen Testphase konnten die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Erlenbach i. S. den digitalen Dorfplatz nutzen.

Es wurde festgestellt, dass sich viele Einwohnerinnen und Einwohner registriert haben, jedoch den Dorfplatz nicht wie gewünscht nutzen. Viele Beiträge werden durch die Firma Crossiety oder die Gemeindeverwaltung veröffentlicht, was nicht dem eigentlichen Sinn des digitalen Dorfplatzes entspricht.

Aus diesem Grund hat der Gemeinderat beschlossen, den Vertrag mit der Firma Crossiety AG nicht weiter zu verfolgen. Der digitale Dorfplatz wird noch bis Ende Februar 2021 aufgeschaltet sein.

Wir danken für ihr Verständnis!

## **WINTERDIENST 2020/2021**

Der Winterdienst umfasst die Schneeräumung und die Glatteisbekämpfung auf allen öffentlichen Strassen und Fusswegen in bewohnten Gebieten, sofern die Notwendigkeit ausgewiesen ist. Zudem muss die Räumung in einer rationellen Arbeitsweise (keine parkierten Fahrzeuge oder andere Hindernisse auf Strassen/Wegen) möglich sein.

Wir bitten Sie, nach Art. 83 Strassengesetz (SG) vom 01.08.2020 sowie nach Art. 55 und 56 Strassenverordnung (SV) vom 01.01.2020 Ihre Zäune und Abschränkungen die den Winterdienst behindern, abzulegen oder zu räumen. Die Gemeinde Erlenbach im Simmental übernimmt keine Haftung für Schäden an Zäunen, Abschränkungen, parkierten Autos oder ähnlichem, die aus dem Winterdienst entstehen.

Besten Dank für Ihre Mithilfe.

Bauverwaltung Erlenbach i. S.



## BETREUUNGSGUTSCHEINE – FÜR DIE FAMILIENERGÄNZENDE KINDERBETREUUNG IM KANTON BERN

### **In der Gemeinde Erlenbach i. S. werden seit dem 1. August 2020 Betreuungsgutscheine ausgestellt – ein Rückblick auf die ersten Monate der Umsetzung**

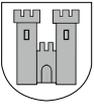
Im Mai 2020 hat der Gemeinderat beschlossen, sich am Betreuungsgutscheinsystem für familienergänzende Betreuung zu beteiligen. Seit dem 1. August 2020 werden in der Gemeinde Erlenbach i. S. Betreuungsgutscheine ausgestellt.

Das Online-Programm «kiBon» führt die Antragssteller Schritt für Schritt durch den Antragsprozess, was das Ausfüllen wesentlich einfacher macht. Den Antragsstellenden wird am Schluss aufgelistet, welche Dokumente sie für den Antrag einreichen müssen. In jedem Fall muss eine Bestätigung eingereicht werden, in der das Arbeitspensum in Prozenten bestätigt wird. Die aktuellen Lohnausweise und ein Dokument, auf dem das Vermögen ausgewiesen wird, gehören ebenso zu den Pflichtbeilagen. Letzteres ist am einfachsten mit der Steuererklärung zu belegen, da hier alle notwendigen Angaben ersichtlich sind.

Ein Antrag ist vollständig, wenn:

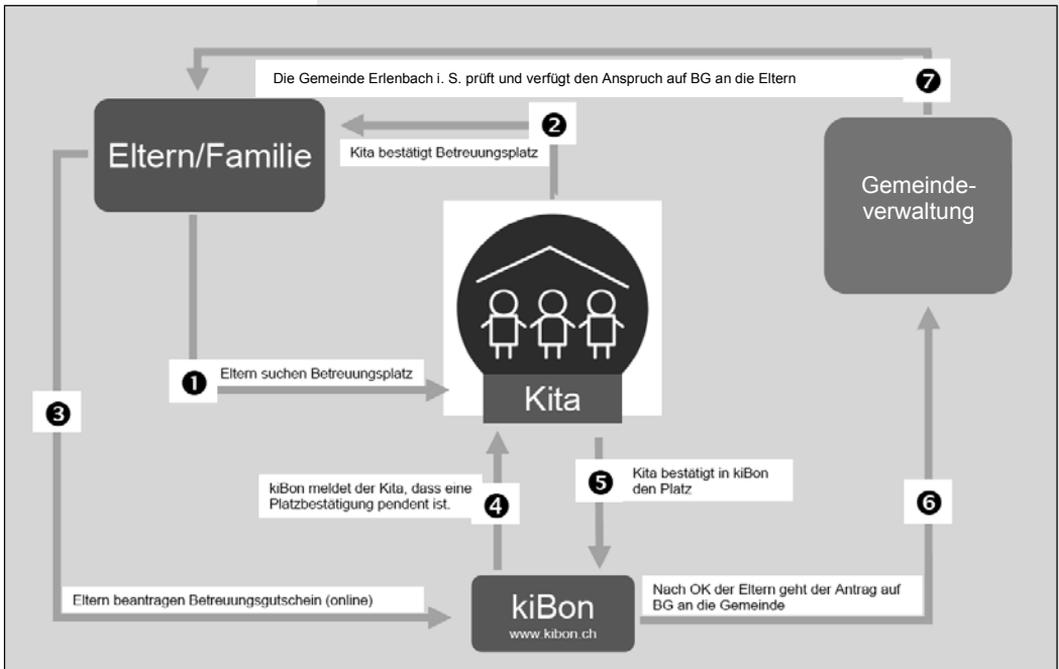
- ✓ die Freigabequittung unterschrieben bei der Gemeindeverwaltung eingereicht ist
- ✓ alle Unterlagen beigelegt oder hochgeladen sind

Erst wenn die Gemeindeverwaltung die Freigabequittung eingesehen hat, erhält sie auch Einsicht in den Antrag. Danach werden alle Angaben von der Abteilung überprüft. Wo noch etwas fehlt, wird bei den Antragsstellenden nachgefragt und fehlende Dokumente eingeholt. Sobald alles vollständig ist, wird der Antrag verfügt. Auf der Verfügung ist ersichtlich, welchen Betrag die Antragsstellenden zugute haben. Dieser Betrag wird nicht, wie fälschlicherweise manchmal angenommen, den Beantragenden überwiesen und es gibt auch keinen «Gutschein». Der verfügte Betrag wird von den jeweiligen Leistungserbringenden (Kita, Tageselternverein) bei den Eltern in der Monatsrechnung abgezogen.

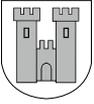


## EINWOHNERGEMEINDE ERLENBACH IM SIMMENTAL

Auf der nachfolgenden Darstellung wird der Antragsprozess für Betreuungsgutscheine noch einmal dargestellt und stichwortartig erklärt.



Bei Fragen rund zu den Betreuungsgutscheinen oder die online Applikation «kiBon» melden Sie sich bitte bei der Gemeindeverwaltung.



EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL

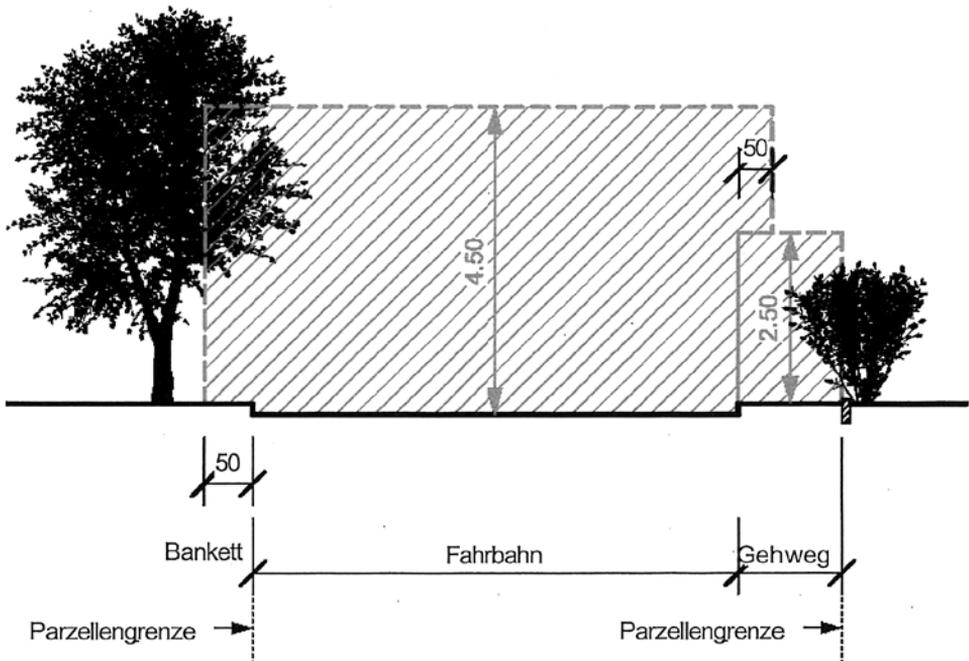
## ANPFLANZEN UND ZURÜCKSCHNEIDEN

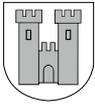
von Bäumen, Grünhecken, Sträuchern und landwirtschaftlichen Kulturen entlang von Strassen

Die Eigentümer von an Strassen und Wegen gelegenen Grundstücken werden gebeten, ihre Hecken, Bäume und anderen Bepflanzungen lichtraumprofilgemäss zurückzuschneiden.

### Lichtraumprofil - Strasse

Die schraffierte Fläche ist von überhängenden Ästen freizuhalten!





**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

In die Strasse hereinragendes Gewächs gefährdet die Fahrer sowie die Fussgänger. Zur Abwendung eines solchen Risikos schreiben Art. 73, Art. 80, Abs. 3 und Art. 83 Strassengesetz sowie Art. 56 und Art. 57 Strassenverordnung unter anderem folgendes vor:

Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und nicht hochstämmige Bäume müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben. Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenden Luftraum von 4.50 m Höhe hineinragen; über Geh- und Radwegen ist ausserdem ein seitlicher Abstand von 50 cm freizuhalten.

Einfriedungen und Zäune bis zu einer Höhe von 1.2 Metern müssen einen Strassenabstand von mindestens 0.5 Metern ab Fahrbahnrand einhalten. Sind sie höher, so müssen sie um ihre Meterhöhe zurückversetzt werden. An unübersichtlichen Strassenstellen dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 0.6 Meter überragen. Zäune, welche durch ihr Alter morsch werden und dadurch auf die Fahrbahn herausragen, sind sofort zu ersetzen. Die auf die Fahrbahn ragenden Zäune können Verkehrsteilnehmer verletzen oder einen Sachschaden an den vorbeifahrenden Autos oder Fahrräder verursachen. Für nicht hochstämmige Bäume, Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und dergleichen gelten dieselben Vorschriften. Der Geltungsbereich erstreckt sich auch auf bestehende Pflanzen.

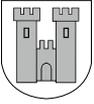
Zudem darf die Wirkung der Strassenbeleuchtung nicht beeinträchtigt werden.

**Der Eigentümer eines Gebäudes oder eines anderen Werkes hat den Schaden zu ersetzen, den diese infolge von fehlerhafter Anlage oder von mangelhafter Unterhaltung verursachen (Art. 58 OR).**

Wir bitten hiermit alle Anstösser von Strassen, Wegen und Trottoirs die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen. Diese Massnahmen sind, **wenn nötig, mehrmals im Jahr** durchzuführen.

Besten Dank für Ihre Mithilfe.

Bauverwaltung Erlenbach i. S.



EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL



## BEKÄMPFUNG INVASIVER NEOPHYTEN

**Invasive Neophyten stellen eine Gefahr für unsere Gesundheit, die heimische Flora und die Umwelt dar. Die Natur ist Ihnen dankbar für Ihre wertvolle Mitarbeit bei der Bekämpfung von invasiven Neophyten.**

### Neophyten

Neophyten ist die Bezeichnung für Pflanzen, die seit der Entdeckung Amerikas (1492) bei uns absichtlich eingeführt oder versehentlich eingeschleppt wurden und in der Folge verwildert sind. Wörtlich übersetzt bedeutet Neophyt «neue Pflanze». In der Schweiz haben sich rund 550 Arten angesiedelt. Die Mehrheit dieser gebietsfremden Pflanzen hat sich gut in unsere Umwelt integriert und die heimische Flora bereichert (z.B. die Rosskastanie oder das Kleine Springkraut).

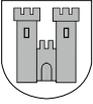
### Invasive Neophyten

Einige wenige der neuen Pflanzen können sich invasiv verhalten. Diese Problempflanzen bezeichnet man als «invasive Neophyten». Invasiv bedeutet «eindringen». Bei den Pflanzen ist gemeint, dass gebietsfremde Arten in ein Ökosystem eindringen und dieses gefährden.

### Schwarze Liste

Gefährliche Neophyten werden auf der schwarzen Liste geführt. Die nachfolgend aufgeführten invasiven Neophyten sind in unserer Region am stärksten verbreitet.

- Verlotscher Beifuss
- Buddleja, Schmetterlingsstrauch
- Kanadische Wasserpest
- Einjähriges Berufkraut
- Riesen-Bärenklau
- Drüsiges Springkraut
- Vielblättrige Lupine
- Japanischer Staudenknöterich
- Falsche Akazie, Robinie
- Kanadische Goldrute
- Spätblühende Goldrute



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

**Gefahr**

Invasive Neophyten nutzen ihre Vermehrungsstrategien für eine rasche Ausbreitung. Durch ihre starke Ausbreitung verdrängen sie die einheimischen Pflanzenarten. So können Sie auf grossen Flächen die einheimische Flora verdrängen und das Ökosystem aus dem Gleichgewicht bringen. Zudem können bestimmte Pflanzen gefährlich für unsere Gesundheit sein, da sie Verbrennungen und Allergien auslösen können. Andere gefährden Tiere, können Bachufer destabilisieren oder Bauten schädigen.

**Vorbeugen und Bekämpfen**

Um die Vermehrung der invasiven Neophyten aufzuhalten, muss die Samenbildung verhindert werden. Es dürfen weder Samen verbreitet, noch Pflanzen gesetzt werden. Invasive Neophyten werden am besten mit der ganzen Wurzel ausgegraben. Anschliessend wird die ganze Pflanze mit dem Hausabfall entsorgt.

Wir bitten Sie, invasive Neophyten umgehend auszugraben, andere auf die Problematik hinzuweisen und bei Bedarf die Gemeindeverwaltung über den Bestand invasiver Neophyten zu informieren.

Quellenangabe und weiter Informationen unter:

<http://www.neophyt.ch/>

[https://www.vol.be.ch/vol/de/index/natur/naturfoerderung/tiere\\_pflanzen/unerwuenschte\\_arten/neophyten.html](https://www.vol.be.ch/vol/de/index/natur/naturfoerderung/tiere_pflanzen/unerwuenschte_arten/neophyten.html)

Besten Dank für Ihre wertvolle Mithilfe.

Bauverwaltung Erlenbach i. S.



## **SANIERUNG DORFDURCHFART**

### **Rückblick**

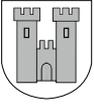
Am 2. Juni 2020 haben die Arbeiten zur Sanierung Dorfdurchfahrt starten können. Nach anfänglichen Schwierigkeiten und der Tatsache, dass durch Covid-19 mehr Schweizer/innen ihre Ferien in der Schweiz verbracht haben, wurde man vom Verkehrsaufkommen überrascht. Durch das tägliche Beobachten konnte schliesslich besser reagiert und hinzugelernt werden. Der Verkehr wird nun bis zum Bauende an 7 Tagen in der Woche geregelt. Aktuell läuft rund um die Bauarbeiten alles gut. Durch die Witterung (Regen im Juni) und einigen unvorhergesehenen Bauvorkommnissen ist momentan ein Rückstand auf den Terminplan von rund 7 Tagen auszumachen.

*1. Etappe*



### **Herausforderungen**

Nebst einem fast dauernd grossen Verkehrsaufkommen gibt es weitere Herausforderungen. Die Platzverhältnisse sind an den meisten Orten sehr eng. Mit dem Ersatz der Wasserversorgungsleitung sowie der Regenwasserleitung gibt es viel Grabarbeiten an Orten, wo sich bereits auch schon andere Leitungen (Schmutzwasser, BKW, Swisscom, Fernwärme etc.) befinden. Mit Provisorien muss sichergestellt werden, dass die Wasserversorgung stets gewährleistet ist. Bei Sondagen sowie dem Kappen oder Umhängen von Leitungen kommt man um einen Wasserunterbruch aber meistens nicht drum herum. Auch die Zufahrten zu privaten Grundstücken sind je nach Etappe nicht mehr gewährleistet. Hier müssen jeweils individuelle Lösungen gefunden werden. Für die Zugänglichkeit von Geschäften oder die Lenkung der Fussgänger müssen fortlaufend möglichst gute Lösungen gefunden werden. All dies erfordert eine hohe Flexibilität der Bauunternehmung, der Bauleitung und den Betroffenen. Es braucht Verständnis, Mitdenken und Akzeptanz. Für all dies sei hier herzlich gedankt.



## **EINWOHNERGEMEINDE ERLENBACH IM SIMMENTAL**

### **Arbeiten bis Ende Jahr**

Aktuell befinden sich die Arbeiten in Etappe 4, diese wird voraussichtlich am 6. November beendet.

Anschliessend beginnen die Arbeiten im Dorfkern (Etappe 5.1 + 6.1). Während dieser Zeit wird der Verkehr über die provisorische Bahnhofzufahrt umgeleitet.

Wenn es die Witterung zulässt, wird die Etappe 5.2 bis zum Wildenbach noch erstellt.

Weiter werden die Rissaufnahmen für die Ausführung im 2021 in den Kalenderwochen 47–49 erstellt, hier werden die Eigentümer persönlich informiert.

### **Baustart 2021**

Der Baustart der Hauptarbeiten erfolgt im März 2021. Je nach Witterung können oder müssen die Arbeiten auch vorgezogen oder verschoben werden.

Unabhängig von den Witterungseinflüssen, wird vorgängig die Spülbohrung der Wasserversorgung unter dem Wildenbach hindurch erstellt.

Ziel ist es, die Hauptarbeiten im November/Dezember 2021 auf der Westseite bei der Stockhornbahn/JESA Automobile AG abzuschliessen.

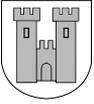
### **Baustellensprechstunde**

Seit Beginn der Bauarbeiten bietet die Bauleitung eine sogenannte Baustellensprechstunde an. Diese findet alle 14 Tage in den ungeraden Kalenderwochen jeweils am Dienstag zwischen 09.30 und 11.00 Uhr im Bauleiterbüro auf dem Marktplatz statt. Interessierte können ihre Anliegen, ihre Fragen oder Anregungen bei diesem persönlichen Termin mit der Bauleitung einbringen. Wer den Termin gerne vorgängig vereinbaren will, meldet sich dafür bei:

Theiler Ing. AG Thun, Herr Lars Blättler, Telefon 033 225 40 00,  
E-Mail: [admin@theiler.ch](mailto:admin@theiler.ch)

2. Etappe





## EINWOHNERGEMEINDE ERLENBACH IM SIMMENTAL

### **Aktuelle Infos und Pläne**

Auf der Homepage des Kantons Bern sind weiterführende Infos und Unterlagen zum Projekt zu finden. So finden Sie dort Pläne zu den verschiedenen Abschnitten, den Bauphasenplan oder auch den Infolyer, welcher in gedruckter Version in die Haushalte verteilt wurde. Unter diesem Link erfahren Sie mehr:  
[https://www.kantonsstrassen.bve.be.ch/kantonsstrassen\\_bve/de/index/navi/index/berner\\_oberland/dorfdurchfahrt-erlenbach.html](https://www.kantonsstrassen.bve.be.ch/kantonsstrassen_bve/de/index/navi/index/berner_oberland/dorfdurchfahrt-erlenbach.html)

3. Etappe



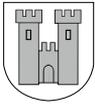
### **Dank an alle**

Die Baustelle ist nicht da, um jemanden zu ärgern. Wir alle sind als Verkehrsteilnehmer, als Anstösser, als Gewerbler, Kunde oder als Einwohnerin / Einwohner von Erlenbach davon betroffen. Wir alle wissen, dass so eine Baustelle eine gewisse Zeit beansprucht und wir uns gedulden müssen. Für die Arbeiter (Bauunternehmung, Bauleitung) auf der Baustelle ist es eine grosse technische und logistische Herausforderung. Zudem müssen sie leider auch ab und wann als Ventil für Ungeduldige und Genervte herhalten.

Die Bauherrschaft (Kanton und Gemeinde) dankt allen Beteiligten, die saubere Arbeit leisten, die Verständnis und Akzeptanz an den Tag legen und die mit ihrem Mitdenken eine grosse Hilfe sind.

4. Etappe





**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

## **PERSONELLES**

**Michelle Wittwer** hat die berufsbegleitende Weiterbildung zur bernischen Gemeindefachfrau im Frühjahr 2020 erfolgreich abgeschlossen. Sie absolviert zurzeit den Diplomehrgang zur bernischen Gemeindefachfrau und wird anschliessend die Führungsausbildung für bernisches Gemeindekader besuchen.

**Ramona Tschabold** hat die berufsbegleitende Weiterbildung zur bernischen Gemeindefachfrau im Frühjahr 2020 ebenfalls erfolgreich abgeschlossen. Die erworbenen Kenntnisse setzt sie als Sachbearbeiterin zum Wohle der Erlenbacher Bevölkerung ein.

**Walter Klossner** hat die Führungsausbildung für bernisches Gemeindekader mit Erfolg abgeschlossen. Durch Abschluss aller drei Ausbildungen erhielt Walter Klossner im Frühling das Diplom zum bernischen Bauverwalter.

**Nadja Scheurer** hat den Diplomehrgang zur bernischen Finanzverwalterin mit Erfolg abgeschlossen. Von August 2020 bis März 2021 absolviert sie die Führungsausbildung für bernische Gemeindekader. Anschliessend wird Nadja Scheurer das Diplom zur Finanzverwalterin erhalten.

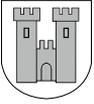
Wir gratulieren allen herzlich zum Prüfungserfolg, danken den Verwaltungsangestellten für den Einsatz zum Wohl der Einwohnergemeinde Erlenbach i. S. und freuen uns weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit!

**Anna Liechti** hat in diesem Sommer die Ausbildung zur Kauffrau erfolgreich abgeschlossen. Dazu gratulieren wir nachträglich herzlich und wünschen ihr für die berufliche und private Zukunft alles Gute!

Am 1. August 2020 hat **Ludvika Louis Fernando** aus Schwarzenegg ihre Lehrstelle bei der Einwohnergemeinde Erlenbach im Simmental angetreten.

Das Arbeitsverhältnis mit **Thomas Boss** wurde in der Probezeit einvernehmlich beendet. Mit **Stefanie Stoller** konnte die Stelle per September 2020 neu besetzt werden.

Wir heissen die beiden neuen Mitarbeiterinnen herzlich willkommen! In den nachfolgenden Zeilen stellt sich Stefanie Stoller kurz selber vor:



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**



## **STEFANIE STOLLER STELLT SICH VOR**

Werte Einwohner und Einwohnerinnen der Gemeinde Erlenbach i.S.

Mein Name ist Stefanie Stoller und ich bin 19 Jahre alt. Ich wohne zusammen mit meiner Mutter und meiner Schwester in Latterbach. Ich durfte per 15. September 2020 die Stelle als Sachbearbeiterin Finanzen auf der Gemeindeverwaltung Erlenbach mit einem Pensum von 50% antreten. Ab dem 1. November 2020 beträgt mein Pensum 100%. Ich habe auf der Gemeindeverwaltung Reutigen meine Ausbildung zur Kauffrau absolviert, wo ich nach dem Lehrabschluss noch weitere 3 Monate tätig sein durfte. In meiner Freizeit spiele ich gerne Querflöte und interessiere mich allgemein für Musik.

Ich freue mich auf diese spannende, lehrreiche Herausforderung und auf die Zusammenarbeit mit der Bevölkerung von Erlenbach.

Stefanie Stoller



EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL

## ÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDEVERWALTUNG

### über Weihnachten und Neujahr 2020/2021

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom Donnerstag, 24. Dezember 2020 ab 12:00 Uhr bis und mit Sonntag, 3. Januar 2021 geschlossen.

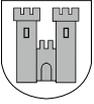
Bitte denken Sie daran, die Tageskarten Gemeinde rechtzeitig abzuholen oder zu bestellen.

**Ab Montag, 4. Januar 2021 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.**

Wir wünschen Ihnen schöne Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Verwaltungsteam  
Erlenbach i. S.





## **AUS DEM GEMEINDERAT**

### **BESCHLÜSSE DES GEMEINDERATES**

In einer öffentlichen Mitwirkung betreffend des Windenergierichtplanes wurde die Einwohnergemeinde Erlenbach i. S. eingeladen, dazu Stellung zu nehmen. Dem Entwicklungsraum Thun wurde eine positive Rückmeldung mit dem bereits vorhandenen Standort Rinderalp-Turne gegeben.

Die Zonenplanänderung für die Parzellen Nummern 761 und 818 im Weier wurde bewilligt und der Bevölkerung mit dem amtlichen Anzeiger bekannt gemacht.

Der Auftrag für die Erweiterung der Regenwasserleitung Kreuzgasse wurde der Firma Mawi-Bau AG erteilt.

Als neuer Kontrolleur ruhender Verkehr wurde Peter Wampfler aus Erlenbach i. S. angestellt.

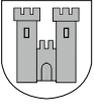
Der Unterhalt des Vita-Parcours, welcher bis Mitte 2019 durch den Skiklub Latterbach gemacht wurde, wird neu durch Thomas Hirschi aus Diemtigen betrieben.

Die Einwohnergemeinde Erlenbach i. S. hat per 1. August 2020 das Betreuungsgutscheinsystem eingeführt. Auf dem elektronischen Weg via [www.kibon.ch](http://www.kibon.ch) können die Gesuchsteller den Betreuungsgutschein für die familienergänzende Kinderbetreuung beantragen.

Im Zusammenhang mit dem Projekt AduS plus – Hochwasserschutz und Revitalisierung Simme Burgholz wurde weder eine Beteiligung an den Planungskosten noch eine Zustimmung für die Erweiterung des Perimeters im Bereich Vita Parcours erteilt.

Für die Sanierung der Schulküche im Lehrerhaus Erlenbach i. S. wurde ein Verpflichtungskredit von CHF 125'000.00 gesprochen und im fakultativen Referendum publiziert.

Für die Sanierung des Strassenabschnitts Latterbachgraben – Allmend wurde ein Verpflichtungskredit von CHF 149'800.00 gesprochen und im fakultativen Referendum publiziert. Der Auftrag wurde der Firma ARGE Frutiger / Lörtscher zugesichert.



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

Dem Tiefbauamt wurde eine positive Stellungnahme mit Empfehlung für eine Tempovorgabe von 60 km/h für die Staatsstrasse Nr. 11 (Strecke Kleindorf – Ringoldingen) abgegeben.

Im Februar 2020 wurde ein Verpflichtungskredit für den Neubau Ringleitung Bahnhof erteilt. Die Arbeiten konnten an Unternehmen von Oey, Därstetten und Schangnau vergeben werden.

Mit der Firma Hinni AG wurde ein Mehrjahresvertrag für die Jahre 2021 bis 2024 für die Hydrantenwartung abgeschlossen.

Der Vertrag mit der Firma Crossiety, dem digitalen Dorfplatz wurde per 28. Februar 2021 gekündigt.

Die Petition über die Absetzung des Kantonalen Bauinspektors Urs Bernhard, Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) wurde mit einer positiven Stellungnahme unterstützt.

Es wurde beschlossen, dem Verein «Die Schönsten Schweizer Dörfer» nicht beizutreten.

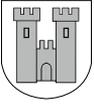
Für das Entwässerungsproblem im Weier wurde eine Arbeitsgruppe eingesetzt. Diese hat sich mit der Problematik auseinandergesetzt und eine Variante erarbeitet, welche nach der Überarbeitung des Wasserversorgungs, Abwasserent- und Abfallentsorgungsreglements realisiert werden soll, damit das Projekt auch finanziell tragbar ist.

Für den Neuanschluss der Bahnhofstrasse wird ein Gutachterverfahren eingeleitet, mit welchem die Strasse dauerhaft bestehen bleiben soll.

Das Baubewilligungsverfahren für den Bau des Schutzdammes 2-1 ist abgeschlossen. Der Baubeginn des Schutzdammes 2-1 wurde auf März/April 2021 angesetzt.

Die Tagesschule wird im Schuljahr 2020/2021 geführt. Die Tagesschulverordnung wurde revidiert und tritt per 1. August 2020 in Kraft.

Die Gemeindeverwalterin



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**



## **INFORMATION WALDFRIEDHOF**

An der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2019 wurde die Teilrevision des Friedhof- und Bestattungsreglements genehmigt. Im Februar 2020 haben Niklaus Jutzeler und Martin Dähler, ehemalige Mitglieder der Friedhofkommission sowie der Wegmeister, Werner Dubach mit dem Erstellen des Waldfriedhofs begonnen.

Im Juni 2020 konnte der Waldfriedhof mit den ehemaligen sowie mit den neuen Mitgliedern der Friedhofkommission eingeweiht werden.

Wenn Sie weitere Informationen zum Waldfriedhof wünschen, erteilt Ihnen die Friedhofkommission oder die Gemeindeverwaltung gerne Auskunft.

Die Friedhofkommission



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**



## **DIE FEUERWEHR ERLENBACH I. S. STELLT SICH VOR**

Die FW Erlenbach besteht zur Zeit aus 38 AdF (Angehörige der Feuerwehr) davon eine Frau.

4 Offiziere  
7 Gruppenführer  
27 Soldaten

Die Feuerwehr ist in zwei Einsatzgruppen unterteilt (Tag/Nacht.) Wird die Tageinheit aufgeboden, werden die Personen alarmiert, welche in der Region oder sogar in der Gemeinde Erlenbach arbeiten. Die auswärts arbeitenden AdF sind in der Nachteinheit eingeteilt. Bei grösseren Ereignissen wie z. B. bei einem Hausbrand werden alle AdF aufgeboden.

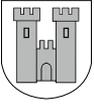
Tagsüber stehen oft weniger Personen zur Ereignisbewältigung zur Verfügung. Deshalb ist eine gute Partnerschaft mit der FW Diemtigen für beide Feuerwehren von grossem Nutzen. Um die Abläufe zusammen abzusprechen, haben wir jährlich mindestens ein Training gemeinsam. Bei einem entsprechenden Ereignis werden beide Feuerwehren aufgeboden.

Ob grosse Feuer oder reissende Bäche, das Einsatzgebiet der Feuerwehr ist abwechslungsreich. Unsere Aufgaben reichen von Bränden, Elementarereignissen, Verkehrsunfällen, Ölsuren, Hilfeleistungen aller Art bis hin zur Katze auf dem Baum.

Unser Magazin ist beim Bahnhof Erlenbach, wo sich die Fahrzeuge und das meiste Material befindet. Auch in den verschiedenen Aussenmagazinen haben wir Material, welches zur Erstintervention dient.

Im September konnten wir nach coronabedingten Lieferverzögerungen endlich unsere neue Einsatzbekleidung von der Firma BE Ettiswil AG in Empfang nehmen. Wir sind bestrebt, unsere Ausrüstung, das Material sowie auch unsere eigene Ausbildung den stets steigenden Anforderungen anzupassen.





**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

**Wir suchen laufend Übungs- und Trainingsobjekte!**

Um interessante und realitätsnahe Trainings zu gestalten, sind wir stets auf der Suche nach geeigneten Übungslokalitäten. Im Ernstfall ist es ein enormer Vorteil, wenn wir die Gebäude und deren Umgebung bereits kennen oder kennengelernt haben.

Dadurch ergibt sich auch ein grosser Vorteil für Sie und Ihre Sicherheit!! Dabei können Sie der Feuerwehr hautnah bei ihrer Tätigkeit zuschauen und allfällige Fragen klären.



**Stell dir vor, du drückst  
und alle drücken sich.  
Keine Ausreden! MITMACHEN!**

**Freiwillige Feuerwehr**  
Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

**Wir brauchen DICH!!!**

Bist du zwischen 20 und 45 Jahren alt und auf der Suche nach einer sinnvollen Tätigkeit neben deinem Beruf? Möchtest du zusammen als Team der Öffentlichkeit einen wertvollen Dienst erweisen?

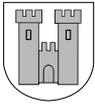
Als Angehörige/r der Feuerwehr lernst du viel Neues und Spannendes, von dem du auch neben deiner Tätigkeit in der Feuerwehr profitieren kannst.

Bei Interesse melde dich bitte bei uns:

Kdt. Adrian Stucki 079 307 91 38

Kdt. Stv. Sandro Messerli 079 758 99 61

Wir sind auch online unter folgender Homepage zu finden:  
[www.erlenbach-be.ch/de/feuerwehr/](http://www.erlenbach-be.ch/de/feuerwehr/)



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

## **KEIN MOTTFEUER!**

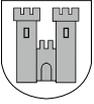
Jeden Herbst, wenn die Aufräumarbeiten im Wald, auf den Feldern und in den Gärten durchgeführt und Grünabfälle verbrannt werden, häufen sich die Klagen über die dichten, beissenden Rauchschwaden der mottenden Feuer, welche ganze Wohngebiete oder Täler einnebeln. Aufgrund der eidgenössischen Luftreinhalteverordnung (LRV) sind Mottfeuer aber klar rechtswidrig. Laub, frisches Astmaterial sowie feuchte oder nasse pflanzliche Abfälle dürfen nicht im Freien verbrannt werden.

Um keine unnötigen Kosten auszulösen und grossen Ärger zu vermeiden, bitten wir Sie, Nachfolgendes zu beachten:

Natürliche Wald-, Feld- und Gartenabfälle dürfen im Freien verbrannt werden, wenn sie so trocken sind, dass dabei nur wenig Rauch entsteht. Die Gemeinden können diese Vorschriften verschärfen oder die Verbrennung dieser Abfälle auf ihrem Gemeindegebiet ganz verbieten:

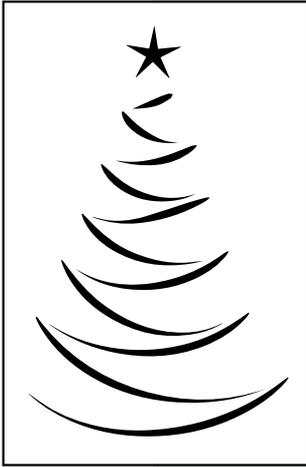
- Selbständige Meldung kurz vor dem Anzünden an die Einsatzzentrale der Kantonspolizei (REZ) in Thun, Telefon 033 224 86 31 und
- an das Kommando der Feuerwehr Erlenbach i. S.:  
Kdt. Adrian Stucki (079 307 91 38) oder  
Kdt. Stv. Sandro Messerli (079 758 99 61)

Wir danken für Ihr Verständnis.  
Feuerwehr Erlenbach i. S.



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

## **WEIHNACHTSTANNEN DER KULTURKOMMISSION**



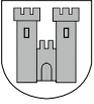
Wie üblich wird die Kulturkommission in der Adventszeit drei Weihnachtstannen in Latterbach, Erlenbach und Ringoldingen aufstellen. Allerdings wird dieses Jahr aus bekannten Gründen auf das gemütliche Beisammensein zur Eröffnung verzichtet.

Die Kulturkommission

## **INFORMATION VERANSTALTUNGSKALENDER**

Aufgrund der aktuellen Lage im Zusammenhang mit COVID-19 verzichten wir auf den Versand des Veranstaltungskalenders.

Besten Dank für Ihr Verständnis.



EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL

## KUNTERBUNTES



Liebe Alle

Die aktuelle Covid-Situation, verbunden mit der bevorstehenden Grippezeit, erweisen sich als deutlich zu hohes Risiko um den Weihnachtsmarkt 2020 im Alterszentrum Lindenmatte durchzuführen. Gerade das Zusammentreffen der verschiedenen Generationen ist das spezielle am Erlenbacher Weihnachtsmarkt. Wir denken, dass wir diese Atmosphäre durch den Umzug in eine andere Lokalität verlieren würden und haben uns deswegen dagegen entschieden. Damit wir aber trotzdem alle ein schönes Weihnachtsfest mit Tannenbaum feiern können, organisiert das Weihnachtsmarkt-Team zusammen mit Heinz Kunz einen Tannenbaumverkauf bei der Sekundarschule Erlenbach.

Deshalb reservieren sie sich heute schon:

*Tannenbaumverkauf*

**SAMSTAG 12. DEZEMBER**

**AB 10.00 UHR**



EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL



## HOFFUNGSLEUCHTEN – MEHR ALS... «ALLE JAHRE WIEDER»

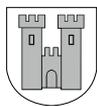
Advent und Weihnachten finden statt! In diesem Jahr aber anders als gewohnt. Wir möchten Allmenden, Balzenberg, Erlenbach, Eschlen, Latterbach, Ringoldingen und Thal in der Adventszeit- und Weihnachtszeit zum Leuchten bringen. Dazu braucht es möglichst viele Sterne der Hoffnung. Mit diesen Sternen verbreiten wir gemeinsam Licht der Hoffnung.

**Gestaltet Sterne nach Eurer Vorstellung und verbreitet sie ab dem 1. Advent im Fenster, am Haus, am Zaun, am Strassenschild..... So kann ein strahlendes Netz aus Hoffungsleuchten entstehen.**

Vielleicht habt ihr auch Lust, verschiedene Orte miteinander zu verbinden durch eine Sternenkette von Fenster zu Fenster, von Garten zu Garten, oder über die Strasse. Schickt uns Bilder unter [info@kirchgemeindeerlenbach.ch](mailto:info@kirchgemeindeerlenbach.ch). Wir werden sie auf unserer Kirchgemeinde-Homepage aufschalten. So verbindet uns die Hoffnung auf dem Weg nach Weihnachten.

## ADVENTSKALENDER AN DER WÄSCHELEINE

Im Dezember gibt es jeden Tag ein Türchen bei der Kirche Erlenbach zu öffnen. Schaut vorbei! Es hängen jeden Tag jeweils ab 13.00 Uhr Couverts für Kinder und Erwachsene an der Leine zum Mitnehmen.



**EINWOHNERGEMEINDE  
ERLENBACH  
IM SIMMENTAL**

## **JAHRGÄNGERTREFFEN**

**Liebe Jahrgängerinnen und Jahrgänger ...**

### **1950 – 1954**

Wir treffen uns am **Freitag, 15. Januar 2021 um 18.30 Uhr** (Essen um 19.00 Uhr) im Restaurant Jäger, Ringoldingen.

Das Essen (ohne Getränke + Dessert) kostet Fr. 27.50 pro Person und beinhaltet folgendes Menü: Tomatencremesuppe, Grüner Salat, Rindsbraten gespickt mit Gemüse, Kartoffelgratin und Gemüsebeilage. Wer lieber etwas anderes essen möchte, soll sich direkt im Restaurant Jäger, Ringoldingen melden (Tel. 033 68130 30).

**Anmeldung bitte bis am 4. Januar 2021.**

peter.wampfler@bluewin.ch    Tel. 033 681 26 94  
pm.bruegger@bluewin.ch    Tel. 033 681 24 67

Bis bald! Marianne Brügger und Peter Wampfler

### **1960 – 1964**

Wir hoffen, dass wir uns trotz Corona zu einem gemütlichen Nachtessen treffen können.

**Samstag, 23. Januar 2021, 18.00 Uhr**, Rest. Bemato, Frutigresort, Sportweg 5, 3714 Frutigen.

**Treffpunkt für gemeinsames Fahren:  
17.30 Uhr Munihalle Erlenbach.**

Im Pauschalpreis von Fr. 49.– ist enthalten: Buffet mit Salat, Beilagen, Gemüse, Fleisch, Dessertvarianten, Getränke (ohne Alkohol) und Kaffee.

Neue Gesichter und Neuzuzüger sind herzlich willkommen. **Anmeldungen müssen bis spätestens 4. Dezember 2020 erfolgen:**

Cornelia Schütz / conny.schuetz@bluewin.ch oder  
Telefon 079 711 59 65

Ich freue mich auf Euch! Liebe Grüsse Conny.

### **1955 – 1959**

**Am Freitag, 22. Januar 2021, Zeit 18.30 Uhr** treffen wir uns im Restaurant Kleindorf Erlenbach zu einem feinen Raclette. Neue Gesichter und Neuzuzüger heissen wir herzlich willkommen!

**Anmeldung bis spätestens 8. Januar 2021.**

irene.lanz@bluewin.ch

Tel. 033 681 30 10 / Natel 079 627 92 11

Auf viele Anmeldungen freue ich mich!

Ä gueti Zyt u bis gly! Blybet gsund u zwäg!

Irene Lanz

### **1965-1969**

Trotz turbulenten und unsicheren Zeiten, möchten wir uns zu einem gemütlichen Zusammensein mit Bowlingspiel und Nachtessen treffen:

**Samstag, 16.1.2021, 18.00 Uhr**, Playoff Event Lokal, Moosweg 7, 3645 Thun/Gwatt.

Der Kombipreis für zwei Runden Bowling mit anschliessendem Nachtessen beträgt pro Person ca. Fr. 50.– und beinhaltet Bowling, Schuhmiete und Nachtessen. Getränke werden zusätzlich verrechnet.

Alle Jahrgänger und auch Neuzuzüger sind herzlich willkommen!

**Wichtig: Anmeldung bis spätestens  
15. Dezember 2020.**

mehlen@bluewin.ch, Tel. 079 547 23 17  
e.andres@andres01.ch, Tel. 079 284 32 20

Wir freuen uns auf einen gemütlichen  
Abend mit euch!

Marlies Hehlen, Esther Andres

**Die Jahrgängertreffen finden statt,  
sofern dies die Vorschriften im  
Zusammenhang mit COVID-19 zulassen.**